

ВЛИЯНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО ФАКТОРА НА ВЫБОР КОММУНИКАТИВНЫХ СТРАТЕГИЙ В ДЕЛОВОМ ИНТЕРВЬЮ

Деловое интервью представляет собой важный этап при приеме на работу, в ходе которого коммуниканты обмениваются информацией для достижения общих целей (здесь – найма на работу). На выбор коммуникативных стратегий в таких ситуациях существенно влияет социокультурный фактор, включающий в себя такие аспекты, как уровень образования кандидата, его подготовленность к интервью, языковые традиции, национальные особенности и др.

Реплики, с которых коммуниканты начинают беседу, оказывают решающее влияние на ход дальнейшего диалога. Использование большого количества формул вежливости помогает направить диалог в позитивное русло, продемонстрировать уважение. В следующих контекстах:

– *Hello, Mrs. Stevens. My name is Jane Phillips. I'm the personnel director.*

– *I'm pleased to meet you! Please have a seat.*

– *Thank you!*

или:

– *May I come in, sir?*

– *Please, come in... Good evening. My name is Robert Smith, and I am the owner of this company. Please have your sit.*

– *Thank you, Mr. Smith. I am Jane Frost. It's nice to meet you!*

– *How are you doing, Jane?*

– *I'm fine, thank you!*

– Здравствуйте, г-жа Стивенс. Меня зовут Джейн Филлипс. Я директор по персоналу.

– Рада с Вами познакомиться! Пожалуйста, присаживайтесь.

– Спасибо!

– Господин, могу я войти?

– Пожалуйста, входите... Добрый вечер. Меня зовут Роберт Смит, и я владелец этой компании. Пожалуйста, присаживайтесь.

– Спасибо, господин Смит. Я Джейн Фрост. Приятно познакомиться!

– Как Вы, Джейн?

– Всё в порядке, спасибо!

реплики помогают реализовать контактоустанавливающую функцию, а также передать положительные эмоции собеседнику и стремление поддержать разговор. Подобное общение можно назвать фатическим, т.е. направленным на установление «уз общности», для чего достаточно простого обмена словами между людьми (Б. Малиновский, 1972), когда язык используется не столько для передачи какой-либо существенной информации, а скорее для установления социальной связи между людьми (А. С. Гилевич, 2017). Подобным образом организовано начало делового интервью во франкоязычной лингвокультуре (ср. *Bonjour, monsieur! Je m'appelle Nicole et je viens pour l'entretien.* ‘Здравствуйте! Меня зовут Николь, я пришла на собеседование’; *Asseyez-vous, madame Nicole.* ‘Присаживайтесь, г-жа Николь’). Несмотря на

то, что в официально-деловом общении соблюдаются строгие правила поведения и речевого этикета, использование формул приветствия, благодарности и др., играет важную роль в поддержании взаимоотношений и реализации кооперативной (гармоничной) дискурсивной стратегии.